



铁路合作组织委员会

波兰共和国  
00-681 华沙  
霍扎街63/67号

КОМИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ

СОТРУДНИЧЕСТВА  
ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ  
ул. Хожа 63/67  
00-681 Варшава  
Республика Польша

KOMITEE DER ORGANISATION

FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT  
DER EISENBAHNEN  
ul. Hoza 63/67  
00-681 Warschau  
Republik Polen

COMMITTEE OF THE ORGANISATION

FOR CO-OPERATION  
BETWEEN RAILWAYS  
ul. Hoza 63/67  
00-681 Warsaw  
Republic of Poland

电话/Тел./Tel.: (+48) 22 657 36 00

传真/Факс/Fax: (+48) 22 621 94 17, 22 657 36 54

e-mail: osjd@osjd.org.pl

www.osjd.org

№ III-083.ZA/21

Варшава, 17 августа 2021 года

**Сторонам Договора о МТТ:**

**АЗ, БЧ, ГР, КЗХ, КРГ, ЛДЗ, ЛГ, ЧФМ,  
УБЖД, Минтранс России, ТДЖ, УТИ,  
Мининфраструктуры Украины, ЧД, ЭВР**

**ОАО «РЖД», УЗ, АО OPERAIL, ЧД Карго**

**VR Group – наблюдателю ОСЖД**

**АО «Евросиб СПб-транспортные системы»,  
ООО «СТМ», АО «ОТЛК ЕРА», ПАО  
«ТрансКонтейнер», АО «ПЛАСКЕ» -  
присоединённым предприятиям ОСЖД**

*Касается: изменений и дополнений  
в Договор о МТТ и в МТТ*

Уважаемые Дамы и Господа!

Во исполнение решений (пункты 3 и 4) Протокола совещания представителей Сторон Договора о Международном железнодорожном транзитном тарифе (МТТ) по теме «Совершенствование Договора о Международном железнодорожном транзитном тарифе (МТТ) и актуализация МТТ», состоявшегося 29 июня – 2 июля 2021 года в режиме видеоконференции, (Комитет ОСЖД, г. Варшава), Комитет ОСЖД, как депозитарий Договора о МТТ, информирует о **введении в действие с 1 октября 2021 года изменений и дополнений в Договор о МТТ под номером 35Д и в МТТ под номером 189** (прилагаются к настоящему письму).

Приложение: изменения и дополнения в Договор о МТТ и в МТТ - на 2 стр.

С уважением,

Председатель Комитета ОСЖД  
Мирослав Антонович

**Изменения и дополнения в МТТ под номером 189 с 1 октября 2021 года:**

1) пункт 1 параграфа 29 «Плата за перевозку гружёного и порожнего контейнера» Части III «Исчисление провозных платежей за перевозку гружёного и порожнего контейнера» дополнить новым абзацем в следующей редакции:

«Плата за перевозку дизель-генераторного контейнера (групповой код типа SN, подробный код типа S4 и SJ в соответствии с ИСО 6346:1995) исчисляется по тарифным ставкам Таблиц 2-4 Раздела II Части V настоящего Тарифа, действующим для гружёного универсального контейнера соответствующей категории, с применением коэффициента 1,35.»;

2) параграф 30 «Плата за перевозку почтовых отправок» Части III «Исчисление провозных платежей за перевозку гружёного и порожнего контейнера» изложить в следующей редакции:

**«§ 30. Плата за перевозку почтовых отправок»**

К международным почтовым отправлениям (МПО) относятся посылки и отправления письменной корреспонденции, являющиеся объектами почтового обмена в соответствии с актами Всемирного почтового союза (ВПС), упакованные и оформленные в соответствии с требованиями актов ВПС.

Пересылка международных почтовых отправок (МПО) должна сопровождаться документами, предусмотренными актами ВПС.

К международным почтовым отправлениям (МПО) относятся: письма (простые, заказные, с объявленной ценностью); почтовые карточки (простые, заказные); бандероли и специальные мешки «М» (простые, заказные); мелкие пакеты (заказные); посылки (обыкновенные, с объявленной ценностью); международные отправления экспресс-почты.

1. Плата за перевозку почтовых отправок в контейнере (код ГНГ 99410000) исчисляется по тарифным правилам настоящего Тарифа, действующим для перевозки груза в контейнере.

2. Плата за перевозку почтовых отправок в грузовом вагоне, в пассажирском вагоне и почтово-багажном вагоне в составе грузового поезда (код ГНГ 99020000) исчисляется по Общим правилам настоящего Тарифа, действующим для перевозки груза в вагоне (пункт 1 параграфа 11).»;

3) в «2. Примечании к таблицам транзитных расстояний» Раздела I «Таблицы транзитных расстояний» Части V «Тарифные расстояния, тарифные ставки, дополнительные сборы и другие платежи» в пунктах 24, 25, 82 и 84 вместо аббревиатуры «ЛГ» записать «ЛТГ»;

4) в пункте 8 Раздела III «Дополнительные сборы и другие платежи» Части V «Тарифные расстояния, тарифные ставки, дополнительные сборы и другие платежи» вместо слов «8.9. За вагон с машинным охлаждением.» записать «8.9. За дизель-генераторный вагон.».